

Megjelenik hetenként kétszer szerdán és szombaton
Szerkesztőség és kiadóhivatal:
Sátoraljaújhely (Vármegyeház udvar)

ZEMPLÉN

POLITIKAI HIRLAP

Előfizetési ár:
Negyedévre . . . 2 pengő
Hirdetések:
négyzetcentiméterenként.
Nyilttér
soronként 16 fillér

Telefon:
M. T. I. Kirendeltség és szerkesztőség, kiadóhivatal
109. szám

FŐSZERKESZTŐ:
Baró MAILLOT NÁNDOR

FELELŐS SZERKESZTŐ:
Dr. MIZSÁK JÓZSEF

Telefon:
M. T. I. Kirendeltség és szerkesztőség, kiadóhivatal
109. szám

Hiszek egy Istenben, hiszek egy hazában
Hiszek egy isteni örök igazságban,
Hiszek Magyarország feltámasztásában,
Amen.

A hadikölcsönök valorizációja

A valorizáció kérdésében nagyjelentőségű nyilatkozatot tett gróf Bethlen István miniszterelnök a képviselőház pénzügyi bizottsága előtt, mely tiszta világításba helyezi ezt a kérdést az utóbbi időben felmerült kombinációkkal és híresztelésekkel szemben. Határozottan és minden kételyt kizárólag kijelentette a miniszterelnök, hogy a hadikölcsönök valorizációjáról szó sem lehet. Ez olyan súlyos megterhelést jelentene az államkincstárnak, amelyet a mai viszonyok között egyáltalában nem bír meg. Szeretné, ha törvényt hoznának, amely kimondja, hogy az állam a mai viszonyok között a valorizációba nem mehet bele.

Németország bizonyos politikai pártokra való tekintettel kénytelen volt aránylag magas valorizációba belemenni s ez a vállalkozás még e nagy és gazdag ország pénzügyi helyzetére is majdnem elviselhetetlen sulyossággal nehezedik. Elismeri a miniszterelnök, hogy bizonyos öszejegyzők önhibájukon kívül, sőt részben hazafiságuk folytán súlyos anyagi helyzetbe kerültek a hadikölcsönök jegyzése miatt, ezeknek a megsegítésére azt a módot állapította meg a kormány, hogy a népjóléti tárcában gondoskodott fedezetről egyes, valóban rászoruló károsultak megsegítésére. Ilyenformán pénzügyi kérdés helyett népjóléti vált a valorizáció, mint esetenkénti megsegítés, illetve támogatás.

Hiszen magunk is helyesnek és szükségesnek tartjuk a hadikölcsön valorizációját, mint a magyar államkincstár erkölcsi obligóját. De hozzátesszük, hogy ebben a kérdésben mégis legfontosabb szempont az, hogy mit irnak elő a pénzügyi lehetőségek. Az általános valorizációval

akkora kiszámíthatatlan terhet vállalna magára a magyar kormány, amely nemcsak megbuktatná a szanalás eredményeit, de visszaszülyesztené az országot abba a kétséges és bizonytalan gazdasági helyzetbe, amelyből alighogy kivickéltünk.

A magyar állam csakugyan erkölcsi obligót vállalt, de ennek a hajdani erős, obligóinak helyt állani tudó magyar államnak ma csak egyharmada maradt meg. Honnan vegye tehát a képességet az obligó beváltására. Akik a hadikölcsönök kibocsátásakor kötelezettséget vállaltak, azoknak szeméi előtt a Nagymagyarország lebegett, mely vesztett háboru esetén is nehezen bár, de helyt tudott volna állani obligójának. De hogy Magyarországnak kétharmadát elragadják, hogy egy ezer éves állami testet fontszámra kímérjenek, ezt az elképzelhetetlen lehetőséget senki se láthatta előre és egyetlen pénzügyi zseni sem kalkulálhatta ki. Az erkölcsi obligó alól tehát vis maxima következtében mentesítve van a mai nemzedék, legalább is a jelenlegi kormányzat, mely kész helyzetet örökölt és a már-már összeomlott nemzeti épületet az utolsó pillanatban mentette meg a teljes összeledéstől.

Végeredményben, a károsultakkal való minden együttérzésünk mellett is, ki kell mondanunk, hogy nekünk Magyarország életképes fejlődése áll mindig a szemünk előtt, hogy egy pár ezer ember és egy nemzedék erősen ráfizet a korra és a viszoszonyokra, melyek közt élni kénytelen, kevésbé fontos, mint a nemzeti lét veszélyeinek eikerülése. Megvagyunk győződve, hogy a miniszterelnök, ha módját látná, vállalná a valorizációt, de ha már ezt semmi körülmények között nem teheti, aminthogy a jelenlegi pénzügyi viszonyaink között nem teheti, helyesebb és férfiasabb, ha burkolt reményterjesztések helyett, nyíltan megmondja a valót.

A helyi gazdálkodás ellenőrzése az autonomia érdeke is

Irta: Lukács Ödön min. tan.

Az autonomia érdeke, hogy a hibás gazdálkodásnak a felügyelő hatóság gátat vessen. A rossz gazdálkodás folytatása mellett az adóalany ereje kimerül s elfordul az autonomiától. Az autonom gazdálkodása érdekében áll tehát, hogy objektív tényező a rendes gazdálkodás útjára visszaterelje s ezáltal jövő feladatkörének betöltésére megerősítse és képessé tegye. Minthogy pedig a ma érvényben lévő jogszabályok erre megfelelő módot nem nyújtanak, mert ezeknek alapján főképen csak az önkormányzati gazdálkodás utólagos felülvizsgálatára lehet szorítkozni, ellenben a bajok elhárításához szükséges praeventív rendelkezések gyakorlatban meg nem tehetők, ennél fogva gondoskodni kellett a kormánynak arról, hogy

az ország gazdasági talpraállításának érdekében, az önkormányzati gazdálkodás terén mutatkozó bajoknak praeventíálhasson s az e végből szükséges rendelkezéseket kiadhassa.

Kétségtelen, hogy a javaslat az önkormányzati testületek gazdálkodási jogát erős korlátozásnak veti alá. Nem szabad azonban figyelmen kívül hagyni, hogy a korlátozást legfeljebb 1929. év végéig terjedő hatállyal átmeneti, ideiglenes intézkedésnek tervezik, arra az időre, amíg az önkormányzati testületek háztartási joga végleges szabályozást nyer.

A javasolt intézkedések ideiglenes jellege is biztosítékot nyújt arra, hogy a kormánynak nem célja az autonomia elnyomása.

Kilenc generális pályázat érkezett a városhoz a Vörös Ökör építkezésre

27 részajánlat.

Tegnap délelőtt 11 órakor járt le a város által közzétett versenytárgyalási hirdetmény szerint a Vörös Ökör telkén tervbevett építkezésre beadandó pályázatok határideje s déli 12 órakor már fel is bontották a beérkezett ajánlatokat. Az építkezésre kilenc pályázó adott be generális ajánlatot. A következők:

1. Fehér és Dános-cég 909.000 P
2. Dr. Méhes E. 917.000 "
3. Atlasz rt. 941.000 "
4. Uhrini, Kovács Kocsárd-Miskolc 948 000 "
5. Rella N. és tsa 950 000 "
6. Berkes J. Bpest 994.000 "
7. Residencia rt. 1054.000 "
8. Gajdoczky D. és L Gyöngyös 1203.000 "
9. Cyklop rt. 1280.000 "

Beérkezett ezeken kívül 27 részajánlat. A városnál bizonyos megtelepítést kelettek a beérkezett ajánlatok, mert még a legol-

csóbb is drágább az építkezésre előirányzott és rendelkezésre álló összegnél.

Gruber Károly műszaki tanácsos épen azért a fővárosba utazott Tóry és Pogány műépítészekhez, ahol fontolóra veszik, hogy miként lehetne módosításokkal az építkezést olcsóbbá tenni.

A mérnöki ügyosztály a módosítások után fogja az ajánlatokat kellő előkészítés után a bizottságok s a döntésre hivatott képviselőtestület elé terjeszteni.

M. T. I. hivatalos árfolyamai
1927 február 19-én.

Zürichi zárlat:

Budapest 90 90, Newyork 519⁷/₈, London 25.22, Milánó 22 75, Páris 20.37, Bécs 73.17 5, Prága 15.40 5, Berlin 123.20, Bukarest 3.10, Belgrád 9.13¹/₂, Varsó 58 05, Brüsszel 72.30.

Egyes szám ára 10 fillér

BANÁN-DEHOZATAL

Séta Ujhely utcáin

III.

Irtunk e rovat, helyesebben e cím alatt az épülőfélben levő pénzügyi palota előtt elfutó járda (?) tisztátalan voltáról. Azóta nem volt eső, nem esett hó s így nem állapíthatjuk meg, voltak-e valamilyes hatással elhangzott szavaink azokra, akik illetékesek, illetve kötelesek, hogy e forgalmas utvonalon rendet teremtsenek.

Ellenben az autobuszra vonatkozó irásunknak meg lettek a következményei: az autóbusz tulajdonosa a lap megjelenését követő napon eddig szedett 5000 papirkorona helyett 5500 koronára emelte a menetjegy árát.

És mert a menetjegy árába a hatóságoknak is van beleszólása, a menetjegy árának egyik napról a másikra való felemelése arra mutat, hogy az illetékesek nincsenek velünk egy véleményen s úgy látják, hogy szemben a Budapesten és más városokban szedett olcsóbb díjakkal, Sátoraljaujhelyben indokoltak a csaknem dupla díjak; jölehet a pálya, amit az ujhelyi autóbuszoknak meg kell futnia jó ha egy hatoda a budapesti utnak.

Ez azonban minket nem akadályoz abban, hogy tovább is folytassuk sétánkat Ujhely utcáin.

Ujhely utcáin, a Kazinczy utcától eltekintve, egyáltalán nem élvezet a séta. Egyes új, csak az ország területének megcsonkítása, helyesebben egyes vármegyéknek kettészakíttatása folytán létesült megyeszékhelyektől eltekintve, nincs az országnak csak egy megyeszékhelye is, amelynek járdái oly silány karban lennének, mint amilyen karban vannak Sátoraljaujhely városáé.

Nem beszélve a nagyobb megyeszékhelyekről, nézzük meg Eger, Gyöngyös, Szolnok, Nyíregyháza járdáit: ég és föld a különbség.

Pedig Sátoraljaujhely régi megyeszékhely. És azt sem lehet mondani, hogy szegény vidéknek lett volna a nyomortanyája. Az egykoron gazdag Tokajhegyaljának, a tót Kánaánnak volt a központja. Kies, központi fekvése egyenesen praedestinálták arra, hogy a Felvidék egyik legszébb, legforgalmasabb városa legyen.

Hát minderről hiába beszélünk: a multak hibáit ma, és a jó Isten tudja meddig, helyre hozni nem tudjuk; taposnunk kell tovább Ujhely hepe-hupás járdáit.

De — a multak mulasztásai miatt — ha idejutottunk, mindent el kell követnünk, hogy legalább enyhítsünk azokon a szenvedéseken, melyekkel a járás-kelés (sétának

nem merem mondani) Ujhely utcáin jár.

Ujhely járdái — amint azt már megírtam — javarészt tulkeskenyek, három ember alig-alig fér meg egymás mellett. Jobbról, balról járhatatlan kövezés; a Széchenyi téren s a Kossuth Lajos utcán tehát a legforgalmasabb vonalon — az uttest felőli részen — olyan nagy az emelkedés, illetve a mélyedés hogy arra az oldaira való kitérés csaknem lehetetlen.

És mit tapasztalunk? Három-négy ember egymás mellett, nem ritkán egymásba karolva, elfoglalja az egész járdát s a szemközti jövőnek, ha verekedni nem akar, vagy a falhoz húzódva, vagy az uttestre lelépve, esetleg felkapaszkodva — ki kell térnie. Vasárnapi délutánok, amikor a hadiaknak ki-menőjük van, a verekedés, civódás kerülni óhajító intelligens embernek egyenesen lehetetlen az utcára kimennie. A hadi ugyanis soha nem megy egyedül: kéthárom bajtársával, de legtöbbször szíve választottjával — nem ritkán kettővel is — roppja a járdát és nem tér ki senkinek.

Van ezenfelül Ujhely közönségének egy másik rossz szokása: szeretet álldogálni az utcán és az utcasarkokon. Természetesen a járdán.

Az utcán járókelőknek ily áldogálók szemből szembe, természetesen le kell lépniük a járdáról, ami főleg a Fő utcán, a Széchenyi-téren, a Kossuth Lajos utcán nemcsak kellemetlen, de gyakran a lábtörés veszélyével is jár.

A nagyközönség érdekében és az utcai közlekedés szabadsága okáért arra kell kérnünk a rendőrséget, vessen véget ennek a türelmetlen szabadoosságnak. (V)

H I R E K

— **Miklósföld.** A m. kir. belügyminiszter a Karcsa község határában fekvő és báró Sennyey Miklós tulajdonát képező „Góros tanya” nevét az 1898 évi IV. t. c. 3. §-a alapján „Miklósföld” néven állapította meg.

— **Cimadományozás.** A kormányzó a földmivéltügyi miniszter előterjesztésére Ungváry László cigándi uradalmi tisztartónak a hazai mezőgazdaság fejlesztése körül szerzett érdemei elismeréséül a magyar királyi gazdasági tanácsos címet adományozta.

— **Tarnay-est a megyeházán.** Március 5-ének estéjére kedves ünnepséget ígér egy szűkebbkörű rendezőség a közönségnek. Tarnay Lajos, az illusztris zeneszerzőt közza körünkbe egy estére, hogy sokszor megcsodált kedves hangulatu, nagyvonalu művészetével gyönyörködtesse az őt annyira szívében hordozó közönséget. A rendezőség arra törekszik, hogy a szokásos formáktól eltérően kedves és közvetlen kapcsolatot teremtsen a művész és a közönség között különös figyelemmel arra, hogy a kiváló művész is állandóan ápolja azokat a kapcsolatokat, melyek őt az ujhelyi közönséghez fűzik. Az est programjára még visszatérünk.

— **Ingyenes egészségügyi előadás.** A kerületi Munkásbiztosító Pénztár vasárnap d. u. fél 7 órakor ingyenes egészségügyi előadást rendez a polgári leányiskola tornatermében. Az előadás tárgya: A ragályos megbetegedések. Előadó: Dr. Varga Béla főorvos. Nem tagokat is szívesen lát a Pénztár.

— **Az üzletek felszabadítása és a Csizmadia Testület.** A Háztulajdonosok Szövetségének határozatát, hogy 100% on felül nem emelnek, rosszul is értelmezik. A Háztulajdonosok Szövetsége helyi csoportjának elnökéhez érkezett már olyan panasz is, hogy a háztulajdonosok alapbért akarja 100%-kal emelni. Az első ilyen panasz a Csizmadia Testület üzemhelyiségeinek bérlőitől érkezett be. A Csizmadia Testület külön „politikája” már eredményre vezetett az egyik bérlőnél, aki elfogadta az 50%-os emelést — bár a régi alapbért sem bírja fizetni. A Szövetség vezetőségének közbelépése remélhetőleg rendet teremt a mértéktelen emelésnél, nehogy az ilyen esetek a rendezet visszavonására vezessenek.

— **Turista kirándulás.** A Magyar Turistaegyesület hegyaljai osztálya vasárnap kirándulást rendez a Potocsikára. Indulás d. e. 10 órakor az állami elemi iskolától. Vezető: Póvázsay főmérnök.

— **Hir a jelmezes bárlól.** Ujhely ez évi legszebb táncmulatságát e hó 26-án a Központi Kávéházban fogják végigtáncolni. A sportbarátok által rendezett jelmezes-álarcos bál, a városszerte tapasztalható szokatlanul nagy érdeklődésből ítélve, gyönyörű látványosságnak ígérkezik. A jelmezek 10 órakor fognak sorakozni a Kaszinóban s onnan vonulnak be a Központi termébe, ahol éjfélig mindenki köteles álarcot viselni.

— **A japán gomba titka.** Ennek a speciális gombának mint háziszernak használata az egész világon el van terjedve. Japánból importálják és itt szakszertűen tenyészti Radó Sándor okleveles gyógyszerész és gyógyárkereskedő Budapest, VII., Erzsébetkörut 37. Kínai teában áztatott japán gomba számos betegségnél kiváló hatású. Olvassa el a cég hirdetését!

— **Táncmulatság a Katolikus Körben.** A Katolikus Olvasókör f. hó 20-án este saját helyiségeiben jótékony célu előadást rendez, melynek tiszta jövedelme könyvtárának gyarapítására szolgál. A táncmulatság iránt nagy az érdeklődés, ami már is biztosítja sikerét. — Beléptidij a táncmulatságra: Személy-jegy P 1.60, családjegy P 4.—. A jótékony célra való tekintettel felülfizetéseket köszönettel fogad és hirlapilag nyugtáz a rendezőség.

— **Hg. Windischgraetz egy cselédjét izgatásért letartóztatták.** A sárospataki csendőrség izgatás gyanuja alatt letartóztatott egy hg. Windischgraetznel alkalmazott gazdasági cseléd asztalossegédet. A csendőrök Ivankó Ferencet tegnap bekisérték az ügyéségi fogházba és vizsgálóbírói kihallgatása után átkísérik az illetékes debreceni kir. törvényszékre. Ivankó Ferencnél a csendőrség Vági főpiratókat találta és azzal gyanúsítja, hogy állam és társadalomellenes eszmékkel izgatott.

— **Ujhelyben is van már halottja az influenzának.** Az országos influenza járvány már nálunk is szedett áldozatot e héten. A városi tisztifőorvoshoz beérkezett jelentés szerint az Erzsébet központi kórházban influenzából szövődött tüdőgyulladásban elhunyt Fodor Dezső iparos. Ujabb, súlyosabb természetű influenzát e héten nem jelentettek.

— **Ma este tartja a sátoraljaujhelyi izr. fiatalok szezoni egyik legsikerültebbnek ígérkező bálját, a Központi Kávéház összes helyiségeiben 9 órai kezdettel. — Értésüléstünk szerint nemcsak a helyi, de a vidéki jótékonyegyesületek vezetőségei is részt fognak venni a jótékony célu táncmulatságban.**

BUDAPESTI
NEMZETROZI VÁSÁR

1927. ápr. 30.—május 9.

Rendezi a
Budapesti Keresk. és Iparkamara
VámszabadraktárBel- és külföldi
szállítási és utazási kedvezmények.
— **Vizumkedvezmény.**

Kiállítóknak és látogatóknak felvilágosítást nyújtanak:

Budapest: a **VÁSÁRIRODA**
(V. Alkotmány ucca 8.)**SÁTORALJAUJHLY:**
AZ IPARTESTÜLET ELNÖRSÉGE.

— **Ültessünk gyümölcsfát!** Unghváry József faiskolája Cegléd, Budapesti irodája VI., Andrássy-ut 56 (Telefon: Lipót (962-72.) Oktató nagy árjegyzék ingyen.

— **A vizsgálóbíró letartóztatta Ádám Istvánt.** Hirt adtunk róla, hogy az államrendőrség gyermekrontásért letartóztatásba helyezte Ádám István helybeli közművest és átkísértette a kir. ügyészség fogházába. A törvényszéki orvos a gyermeket megvizsgálta, miután megtörtént a vizsgálóbíró Ádám Istvánt kihallgatta és előzetes letartóztatásba helyezte. A vizsgálóbíró a mai napon újból felhozta Ádámot a fogházból, amiből nyilvánvalónak látszik, hogy a vizsgálatot ellene szélesebb mederben folytatják.

— **Arany cigarettatárcát loptak egy pataki ügyvéd től.** Dr. Horovitz Gyula sárospataki ügyvéd jelentést tett az ottani csendőrségnek, hogy lakásából, az üvegtrín felfeszítése után egy vertarany cigarettatárcát elloptak. Miután a sárospataki csendőrség nyomozása eredményre nem vezetett, felkérése folytán a sátoralj-új helyi államrendőrség is megindította a nyomozást. Az államrendőrség nyomozása eredményre is vezetett a büntügyi osztály vezetője előzetes letartóztatásba helyezte Pojda Mária cselédleányt és a mai napon átkísértette az ügyészségre. Pojda Mária a gazdájától lopott aranytárcát az udvaron lévő szemetes ládába rejtette, honnan közben a szemetet kivitték a személtérakodóra, hol egy végardói gyerek találta meg a tárcát, aki anyjának, az pedig vejének adta át. A nő a cigarettatárcát Újhelyben egy ékszerésznek eladta, aki azt rögtön beolvasztotta és mint tört aranyat Budapestre eladta. A kárt az orgazdák megtérítették de az eljárás ellenük is folyamatban van.

— **Méhmagzat a járdán.** Február 18-án a Wekerle tér 3. számú ház előtt egy 3-4 hónapos elvetélt méhmagzat találtatott. A nyomozás érdekében felkeri az államrendőrség mindazokat, akik ezzel kapcsolatban bármiről is tudomással bírnak, közöljék a büntügyi osztállyal.

— **Egy évi börtön lopásért.** Hlavács Jánosné lopásért már több ízben büntetett karcsai asszonyt m. év december 20. óta folytatólagosan elkövetett lopásokért fonta felelősségre pénteken a kir. törvényszék Emődy-tanácsa. Hlavács Jánosné éjjelenként beement egy-egy gazda udvarára, honnan szárnyasokat lopott. A szárnyas tolvajt a tanács 1 évi börtönre ítélte.



AZ EGÉSZSÉG TITKA:

A JAPÁN GOMBA!

Keleten és nyugaton évtizedek óta bevált háziszer **Soványító, elhíjasodásnál, fájdalomcsillapító és oszlató hatású reumanál, közzvénynél, vértódulásnál, érlelmeszesedésnél, vérszegénységél** Tenyészté és szállítja P 180 utávéttel mellétt használati utasítással **RADÓ SÁNDOR** oklev. les. gyógy-szerész gyógyszerkereskedő, **Buda-pest, VII. Erzsébet körút 37.**

SZÍNHÁZ.

Érthető, hogy *A Hid* il-lusztrációs szerzője hosszabb időn át húzódozott darabját a vidéki színpadoknak is átengedni előadásra. Érthető, mert a darab előadása egy nagy együttest, elsőrangú rendezői készségeket és felszerelést igényel. Amint jeleztük is, az előadás minden vidéki színpadnak nagy erőpróbája, de hozzátehetjük most már, hogy *Gulyás* Menyhért társulata ezt a feladatot is a legteljesebb sikerrel oldotta meg.

Szomorú kísérője azonban, hogy a társulatnak ez a rendkívüli erkölcsi befektetése nem járt azzal a közönség sikerrel, melyet megérdemelt és joggal elvárhatott volna az invenciózus és áldozatkész igazgató, mert mindkét előadás alig félház előtt ment. Lehangelő, hogy a közönség a multba vesző magyar történelem egy ilyen igazgyöngyét sem tünteti ki pártfogásával s még lehangelőbb volt ifjúságunk távolléte az előadásokról.

A *Hid* előadása azonban nemcsak a társulatnak, nemcsak a kitűnő rendezőnek, hanem a társulat egyik elsőrangú tehetségének, szorgalmas tagjának, *Szabó* Istvánnak hozott nagyon megérdemelt sikert. Ahogyan *Szabó* Széchenyi István szerepét a legapróbb részletekig átélte és kidolgozta, a leghivatottabb és legméltóbb művészi teljesítmény volt — a színjátszás felső határán az illuziókeltés tökéletességével. A közönség foitó ovációkkal adott kifejezést kivételes tetszésének és percekig tapsolta a nagyszerű értelemmel és finom intuícióval megáldott szimpatikus művészt. A darab főalakja körül csoportosult többi szereplők minden méltánylást érdemlő játékkal tették a sikert teljessé.

Alexandra.

Pénteken már telt ház tapsolt az *Alexandra* színpompás, eleven, gördülékeny előadásának. Ahogyan a máso-

dik felvonás fináléjéig, *Solti* egy sikerült trükkel megszöktette a nagyhercegnő szerepét kedvesen, üdén, meleg színekkel aláfestő *Koronkai* — percekig zugott a taps és a szereplőknek nagyon sokszor kellett a lámpák előtt megjelenniük. *Koronkay* Rózsi kivételes tehetségének, egyéniségének vonzó tulajdonságaival tette szerepét még szimpatikusabbá, mint aminőnek azt a szerző szánta s a hanganyagának nagyszerűen konveniózó énekszámokban valóságos brilirozott. *Szigethy* Annus ötletes, rugalmas és elragadóan vidám temperamentuma, ritmikus mozgása, *Solti* kemény, markáns, elegáns játéka s az érzést és hangulatoit különösen színező meleg organuma s *Pattantyus* és *Endrődy* hallatlanul mulatós karikatúrái tették az előadást emlékezetesen kedvessé a közönség előtt.

Heti műsor:

Vasárnap délután 4 órakor:

MUZSIKUS FERKÓ

Vasárnap este 8 órakor:

ALEXANDRA

Hétfőn és kedden:

ZENEBOHÓCOK

Szerdán:

A VIG ÖZVEGY

Február 24, 25, 26 és 27-en:

A CIRKUSZHERCEGNŐ

Közgazdaság

M. T. I. hivatalos árfolyamai:
Február 19.

Budapesti terménytőzsde-zárlat:

Buza 75 kg. Tiszav.	33 10—33 40
" 76 " "	33 60—34 00
" 77 " "	34 00—34 40
" 78 " "	34 40—34 80
Rozs	26—26 20
Takarmányárpa	22—22 50
Sörárpa	27 10—29 60
Zab	21 40—21 80
Tengeri	19 60—20 00
Buzakorpa	16 10—16 40

Valuták:

Angol font	27 71/4—27 87/4,
Cseh korona	16 90—16 98,
Dinár	10 02 10 07,
Dollár	568 70—571 10,
Francia frank	22 45—22 85
Zloty	63 20—64 70.

Értéktőzsde zárlat:

Angol Magyar	98,	Hazai bank	59,
Magyar Hitel	83.4,	Földhitel	19.10,
Keresk bank	ex109,	Belvárosi Takaré	3.94,
Pesti hazai	első 229,	Első magy. bizt.	645,
Első bpesti gőzmalom	9 95,	Viktória 3 4,	Bauxit 153 50,
Magnezit	168,	Köszén 453,	Salgó 53 8,

Urikányi 147 Fegyver 137, Ganz-Danubius 194, Ganz villamos 149, Hofner 18 2, Rima 86 9, Ofa 94, Levante 26, Déli 16.5, Allamvasut 38 6, Cukoripar 204.5, Georgia 25.5, Mezőhegyesi 72, Részvénytör 96, Egisz 15.7, Spodium 5.4, Gumi 82, Telefon 28 3 Östermelő 17 7, Magyar Nemzeti Bank 215.

Mily bájosan

hat egy dús selyemhajtól körül-vett arc! Ilyen szép haj a felül-multhatatlan „Fekete fejű shampooonnal” való rendszeres fejmossáknak az eredménye. Próbálja meg Ön is és a bevásárlásnál csakis „Fekete fejű shampooon” követeljen!

Ez az igazi védjegy!



MINDENÜTT KAPHATÓ

TABARIN

BUDAPEST,

VIII. Rákóczi-ut 63.

A Keleti pályaudvartól — 200 lépésnyire. — Esténként 10 órai kezdettel kitérő kabaré-és varieté műsor

Ismét kapható

a világhírű United Kingdom Tea Co. Ltd. London az angol királyi ház szállítóinak

UK. világmárka TEÁI

Kapható: Grosz Soma, Keresztény Kiszgazdák, Vilkovszky Kálmán csemegekereskedőknél, Sátoraljúj hely.

Vezérképviselő: Frommer Elemér
Budapest, VI. Király-u 106

Kovács Balázs Sajtóhely.

Wekerle-tér 5. (Főtőzsde szomszédságában)

Elvállal mindennemű

férfi és női kalapok átalakítását, javítását és tisztítását.

Raktáron mindenféle férfigyapjú kalapok minden színben

— **Ültessünk gyümölcsfát!** Unghvary József faiskolája Cegléd, Budapesti irodája VI., Andrássy-ut 56 (Telefon: Lipót (962-72.) Oktató nagy árjegyzék ingyen.

— **A vizsgálóbíró letartóztatta Ádám Istvánt.** Hirt adunk róla, hogy az államrendőrség gyermekrontásért letartóztatásba helyezte Ádám István helybeli közművest és átkísértette a kir. ügyészség fogházába. A tkrvényszéki orvos a gyermeket megvizsgálta, mi nek megírténte után a vizsgálóbíró Ádám Istvánt kihallgatta és előzetes letartóztatásba helyezte. A vizsgálóbíró a mai napon újból felhozatta Ádámot a fogházból, amiből nyilvánvalónak látszik, hogy a vizsgálatot ellene szélesebb mederben folytatják.

— **Arany cigarettatárcát lopnak egy pataki ügyvédtől.** Dr. Horovitz Gyula sárospataki ügyvéd jelentést tett az ottani csendőrségen, hogy lakásából, az üvegtrín felfeszítése után egy vertarany cigarettatárcát elloptak. Mi után a sárospataki csendőrség nyomozása eredményre nem vezetett, felkérése folytán a sátoralj-új helyi államrendőrség is megindította a nyomozást. Az államrendőrség nyomozása eredményre is vezetett a büntügyi osztály vezetője előzetes letartóztatásba helyezte Pojda Mária cselédleányt és a mai napon átkísértette az ügyészségre. Pojda Mária a gazdájától lopott aranytárcát az udvaron lévő szemetes ládába rejtette, honnan közben a szemetet kivitték a szeméttarakodóra, hol egy végardói gyerek találta meg a tárcát, aki anyjának, az pedig vejének adta át. A nő a cigarettatárcát Újhelyben egy ékszerésznek eladta, aki azt rögtön beolvastotta és mint tört aranyat Budapestre eladta. A kárt az orgazdák megértítették de az eljárás ellenük is folyamatban van.

— **Méhmagzat a járdán.** F. hó 18 án a Wekerle tér 3. számú ház előtt egy 3-4 hónapos elvetélt méhmagzat találtatott. A nyomozás érdekében felkéri az államrendőrség mindazokat, akik ezzel kapcsolatban bármiről is tudomással bírnak, közöljék a büntügyi osztállyal.

— **Egy évi börtön lopásért.** Hlavács Jánosné lopásért már több ízben büntetett karcsai aszszonyt m. év december 20. óta folytatólagosan elkövetett lopásokért fonta felelősségre pénteken a kir. törvényszék Emődy-tanácsa. Hlavács Jánosné éjjelenként be ment egy-egy gazda udvarára, hennan szárnyasokat lopott. A szárnyas tolvajt a tanács 1 évi börtönre ítélte.



AZ EGÉSZSÉG TITKA:

A JAPÁN GOMBA!

Keleten és nyugaton évtizedek óta bevált háziszor **Soványító, elhíjasodásnál, fájdalomcsillapító és oszlató hatású reumanál, köszvénynél, vértódulásnál, érmezszesedésnél, vérszegénységél** Tenyésztí és szállítja P 180 utavét mellett használati utasítással **RADÓ SÁNDOR** oklev. les gyógy-szerész gyógyszerkereskedő, **Buda-pest, VII. Erzsébet körút 37.**

SZÍNHÁZ.

Érthető, hogy *A Hid* il lusztris szerzője hosszabb időn át huzódzott darabját a vidéki színpadoknak is átengedni előadásra. Érthető, mert a darab előadása egy nagy együtttest, elsőrangú rendezői készséget és felszerelést igényel. Amint jeleztük is, az előadás minden vidéki színpadnak nagy erőpróbája, de hozzátehetjük most már, hogy *Gulyás* Menyhért társulata ezt a feladatot is a legteljesebb sikerrel oldotta meg.

Szomorú kísérelője azonban, hogy a társulatnak ez a rendkívüli erkölcsi befektetése nem járt azzal a közönség sikerrel, melyet megérdemelt és joggal elvárhatott volna az invenciózus és áldozatkész igazgatóság, mert mindkét előadás alig félház előtt ment. Lehangelő, hogy a közönség a multba vesző magyar történelem egy ilyen igazgyöngyét sem tünteti ki pártfogásával s még lehangelőbb volt ifjuságunk távolléte az előadásokról.

A *Hid* előadása azonban nemcsak a társulatnak, nemcsak a kitünő rendezőnek, hanem a társulat egyik elsőrangú tehetséges, szorgalmas tagjának, *Szabó* Istvánnak hozott nagyon megérdemelt sikert. Ahogyan *Szabó* Széchenyi István szerepét a legapróbb részletekig átélte és kidolgozta, a leghivatottabb és legméltóbb művészi teljesítmény volt — a színjátszás felső határán az illuziókeltés tökéletességével. A közönség foiró ovációkkal adott kifejezést kivételes tetszésének és percekig tapsolta a nagyszerű értelemmel és finom intuícióval megáldott szimpatikus művészt. A darab főalakja körül csoportosult többi szereplők minden méltánylást érdemlő játékokkal tették a sikert teljessé.

Alexandra.

Pénteken már telt ház tapsolt az *Alexandra* színpompás, eleven, gördülékeny előadásának. Ahogyan a máso-

dik felvonás fináléjaként *Solti* egy sikerült trükkel megszoktette a nagyhercegnő szerepét kedvesen, üdén, meleg színekkel aláfestő *Koronkay* — percekig zugott a taps és a szereplőknek nagyon sokszor kellett a lámpák előtt megjelenniük. *Koronkay* Rózi kivételes tehetségének, egyéniségének vonzó tulajdonságaival tette szerepét még szimpatikusabbá, mint aminőnek azt a szerző szánta s a hanganyagának nagyszerűen konvenáló énekszámokban valósággal brilirozott. *Szigethy* Annus ötletes, rugalmas és elragadóan vidám temperamentuma, ritmusos mozgása, *Solti* kemény, markáns, elegáns játéka s az érzést és hangulatoit különösen színező meleg organuma s *Pattantyus* és *Endrődy* hallatlanul mulatósos karikatúrái tették az előadást emlékezetesen kedvessé a közönség előtt.

Heti műsor:

Vasárnap délután 4 órakor:

MUZSIKUS FERKÓ

Vasárnap este 8 órakor:

ALEXANDRA

Hétfőn és kedden:

ZENEBOHÓCOK

Szerdán:

A VIG ÖZVEGY

Ebruár 24, 25, 26 és 27-en:

A CIRKUSZHERCEGNŐ

Közgazdaság

M. T. I. hivatalos árfolyamai:
Február 19.

Budapesti terményfőzdezárlat:

Buza 75 kg. Tiszav.	33 10—33 40
" 76 " "	33 60—34 00
" 77 " "	34 00—34 40
" 78 " "	34 40—34 80
Rozs	26—26 20
Takarmányárpa	22—22 50
Sörárpa	27 10—29 60
Zab	21 40—21 80
Tengeri	19.60—20 00
Buzakorpa	16.00—16.40

Valuták:

Angol font	27 71 ¹ / ₄ —27 87 ¹ / ₄
Cseh korona	16 90—16.98
Dinár	10 02 10 07
Dollár	568 70—571 10
Francia frank	22 45—22 85
Zloty	63 20—64 70

Értéktőzse zárlat:

Angol Magyar	98	Hazai bank	59
Magyar Hitel	83.4	Földhitel	19.10
Keresk bank	ex109	Belvárosi Takaré	3.94
Pesti hazai	első 229	Első magy. bizt.	645
Első bpesti gőzmalom	9 95	Viktória	3 4
Bauxit	153 50	Magnezit	168
Köszén	453	Salgó	53 8

Urikányi 147 Fegyver 137, Ganz-Danubius 194, Ganz villamos 149, Hofner 18-2, Rima 86 9, Ofa 94, Levante 26, Déli 16.5, Allamvasu¹ 38 6, Cukoripar 204.5, Georgia 25.5, Mezőhegyesi 72, Részvénytör 96, Egisz 15.7, Spodium 5.4, Gumi 82, Telefon 28 3 Östermelő 17 7, Magyar Nemzeti Bank 215.

Mily bájosan

hat egy dús selyemhajtól körül-vett arc! Ilyen szép haj a felül-multhatatlan „Fekete fejű shampoonnal” való rendszeres fejmosásnak az eredménye. Próbálja meg Ön is és a bevásárlásnál csakis „Fekete fejű shampoont” követeljen!

Ez az igazi védjegy!



MINDENÜTTKAPHATÓ

TABARIN

BUDAPEST,

VIII. Rákóczi-ut 63.

A Keleti pályaudvartól — 200 lépésnyire. — Esténként 10 órai kezdettel kitünő kabaré-és varieté műsor

Ismét kapható

a világhírű United Kingdom Tea Co. Ltd. London az angol királyi ház szállítóinak

UK. világmárka TEAI

Kapható: Grosz Soma, Keresztény Kisgazdák, Vilkovszky Kálmán csemegekereskedőknél, Sátoraljaujhely.

Vezérképviselő: Frommer Elemér
Budapest, VI. Király-u 106

Kovács Balázs Saujhely.

Wekerle-tér 5. (Főtőzse szomszédságában)

Elvállal mindennemű férfi és női kalapok átalakítását, javítását és tisztítását. **Raktáron** mindenféle férfi-**gyapjú kalapok minden színben**

Eladási hirdetés

Vb. Simon Jakab és neje bodrogolaszi lakosok csődöt-megéhez tartozó egy garnitúra Fowler-féle, egy garnitúra Ustron-féle 20-as szántógépet teljes felszereléssel, továbbá két garnitúra Máv. gyártmányu magánjáró cséplőgépet ugyancsak teljes felszereléssel, valamint „Mom“-féle 7.5 lóerős motort körfűrészsel, Grénó darálót, gőzerőre berendezett tengerimorzsolót és szecskavágót, fagymunkáló gépet, lakatosműhelyt teljes berendezéssel, aratógépeket, ekéket, boronákat, rostákat, hid- és egyéb mérlegeket, szekereket, kocsikat, ló- és ökörszerszámokat és más különböző aabróbb és nagyobb, a csőd-leltárban felsorolt gazdasági felszereléseket együttesen, avagy megosztva, szabadkézből eladom.

Az eladás olyképp történik, hogy a venni szándékozók

folyó évi február hó 27-ik napjáig

bezárólag a vétel tárgyára vonatkozó és a vételár pontos megjelölését tartalmazó írásbeli ajánlatukat velem közlik és a beérkező ajánlatok felett a csődválasztmánnyal egyetemben február hó 28-án határozunk.

Amennyiben az ajánlatok bármi okból elfogadhatók nem volnának, úgy az értékesítést újabb árlejtés kitérésével elhalasztom.

Eladás esetén vevő köteles a teljes vételárát, a forgalmi adóval és vételi illetékkel egyetemben kezeimhez azonnal lefizetni és a megvett ingóságokat 8 nap alatt elszállítani.

Az ingóságok külső, vagy belső esetleges hibáiért az átvétel után szavatosságot nem vállalok.

Az eladás tárgyát képező gazdasági felszerelések írásbeli felhatalmazásom mellett a bodrogolaszi-i bér gazdaság területén bármikor megtekinthetők s az árlejtés napjáig minden részletre vonatkozóan irodámban felvilágosítást adok. Sárospatak, 1927 évi február hó 12-én.

Dr. Horovitz Gyula

sárospataki ügyvéd,
csődötmegeondnok.

Szép takarmányrépa

kisebb és nagyobb mennyiségben **eladó**
Arpád ucca 12. sz. alatt (az udvarban.)

Az Első Sátoraljaujhelyi Hordógyár

DEUTSCH BLUM ÉS TÁRSAI

Hordóüzemében	Faárugyárában	Fakereskedésében
mindenféle nagyságu hordók, szüretelő és pinceedények, zsiros- és csomagoló hordók leggondosabb kivitelben és legelőnyösebben beszerezhetők.	Mindennemű asztalos munka, butor, épület munka; ajtók, ablakok, berendezések	Faragott fa, rud, deszka, lécs, zsindey, cserép, pala, saját előállításu hajópadló, tüzfá

Telefonszám: 2

Művész- és tanulmány olajfestékek!

Elsőrendű minőségben állandóan raktáron vannak: festővásznak, praeparát festőlemezek, festővászon papírból, mely teljesen pótolja a vásznot Vidra-, nyest- és sörteecsetek. Paletták óvál és téglalakban, fából és porcellánból. Lenolaj, Málnolaj, Terpentin, M. stixhence, lassan és gyorsanszáritó festőszerek! — Gombfestékek, pastelikréta, rajszere!



Festőminta köicsönzes!



Szabo Pal

könyv-, zenemű-, papír- és fényképeszeti cikkek kereskedése Sátoraljaujhely.

Nyomatott a lap tulajdonos: Zemplén könyvnyomda és lapkiadó r. t. birtival Sátoraljaujhely. Felelős kiadó: Szentgyörgyi Géza r. t. igazgató

FIGYELEM!

FARKAS KÁLMÁN szakképzett orgona-, zongora- és harmónium készítő Debrecenből, hangszerkészítő műhelyt nyitott Sátoraljaujhelyben

Wekerle-tér 4. szám alatt.

Készít: új orgonákat, harmóniumokat zongorákat a legelőnyösebb rendszerrel. — Elvállalja régi orgonák csőrendszerre való átépítését; a háboru alatt elrekkvált homlokzat sipok szakszerű készítését olcsón és a legelőnyösebb idő alatt. — Régi hosszú zongorák lerövidítését, modern átalakítását, új hurozást, új bőrzést, új posztózást és szakszerű hangolást. **Meghívásra vidékre is megy.**

Hercegkúti közbirtokosság választmányától.

Árverési hirdetés

Hercegkút közbirtokosság választmánya 5/1927. számu határozata alapján közhirrre teszi, hogy Hercegkút és Sárospatak határában fekvő mintegy 626 kat. hold erdő és legelőn gyakorolható

vadászati jog

1927 március 8 től 1933 március 8-ig terjedő 6 évre Hercegkúton, 1927. évi március hó 8. napján d. u 2 órakor a község házában tartandó nyilvános árverésen haszonbérbe fog adni.

Az árverési feltételek az árverés napján a község házában megtekinthetők.

Hercegkút, 1927 február hó 17.

Hoffmann János,
közbirt. jegyző.

Naár János,
közbirt. elnök.

MEGJELENT

Zemplénavarmegye

ÉVKÖNYVE

(ZEMPLÉN NAPTÁRA)

Hivataloknak és magánosoknak nélkülözhetetlen. Tartalmazza: Zemplénavarmegye teljes tiszti címtárát, helységnévtárát, a vármegyei távbeszélő előfizetők teljes névsorát.

Kapható és megrendelhető a

Zemplén kiadóhivatalában

Vármegyháza III. udvar.

Mindennemű községi és jegyzői nyomtatvány könyvnyomdánkban beszerezhető

Telefon száma 126

FOTOCIKKET! Amatőrök és Fényképészek

ma nálam olcsóbban szerezhetik be, mint a fővárosban!

Nagy raktár elsőrendű külföldi gyártmányu lemezek, előhívók, fixálók, aranyfürdők, gáz- és napfény másolópapírokból minden méretekben.

Sötétkamara-lámpák, fényképragasztószerek, albumok, kártonok. **Másolókeretek! — Száritó-állványok! — Kézelták! — Hordórok! — Tassak!**

Sátoraljaujhely.

Eladási hirdetés

Vb. Simon Jakab és neje bodrogolasi lakosok csődö-
megéhez tartozó egy garnitúra Fowler-féle, egy garnitúra
Ustron-féle 20-as szántógépet teljes felszereléssel, továbbá két
garnitúra Máv. gyártmányu magánjáró cséplőgépet ugyancsak
teljes felszereléssel, valamint „Mom“-féle 7.5 lóerős motor
körfűrészsel, Grénó darálót, gőzerőre berendezett tengerimor-
zsolót és szecskavágót, famegmunkáló gépet, lakatosműhelyt
teljes berendezéssel, aratógépeket, ekéket, boronákat, rostákat,
hid- és egyéb mérlegeket, szekeret, kocikat, ló- és ökö-
szerszámokat és más különböző aabróbb és nagyobb, a csőd-
leltárban felsorolt gazdasági felszereléseket együttesen, avagy
megosztva, szabadkézből eladom.

Az eladás olyképp történik, hogy a venni szándékozók

folyó évi február hó 27-ik napjáig

bezárólag a vétel tárgyára vonatkozó és a vételár pontos
megjelölését tartalmazó írásbeli ajánlatukat velem közlik és a
beérkező ajánlatok felett a csődválasztmánnyal egyetemben
február hó 28-án határozunk.

Amennyiben az ajánlatok bármi okból elfogadhatók nem
volnának, úgy az értékesítést újabb árlejtés kitévésével el-
halasztom.

Eladás esetén vevő köteles a teljes vételárát, a forgalmi
adóval és vételi illetékkel egyetemben kezeimhez azonnal
lefizetni és a megvett ingóságokat 8 nap alatt elszállítani.

Az ingóságok külső, vagy belső esetleges hibáért az
átvétel után szavatosságot nem vállalok.

Az eladás tárgyát képező gazdasági felszerelések írás-
beli felhatalmazásom mellett a bodrogolasi-i bér gazdaság
területén bármikor megtekinthetők s az árlejtés napjáig min-
den részletre vonatkozóan irodámban felvilágosítást adok.

Sárospatak, 1927 évi február hó 12-én.

Dr. Horovitz Gyula

sárospataki ügyvéd,
csődötmeggonnok.

Szép takarmányrépa

kisebb és nagyobb mennyiségben **eladó**
Árpád ucca 12. sz. alatt (az udvarban.)

Az Első Sátoraljaujhelyi Hordógyár

DEUTSCH BLUM ÉS TÁRSAI

Hordóüzemében	Faarugyárában	Fakereskedésében
mindenfélé nagyságu hordók, szüretelő és pinceedények, zsiros- és csomagoló hordók leggondosabb kivitelben és legelőnyösebben beszerezhetők.	Mindennemű asztalos munka, butor, épü- let munka: ajtók, ab- lakok, berendezések	Faragott fa, rud, deszka, léc, zsindey, cserép, pala, saját előállításu hajópadló, tüzfá

Telefonszám: 2

Művész- és tanulmány olajfestékek!

Elsőrendű minőségben állandóan raktáron vannak: festővásznak,
praeparát festőlemezek, festővászon papírból, mely teljesen
pótolja a vásznat Vidra-, nyest- és sörteecsetek.
Paletták óvál és téglalakban, fából és porcellánból.

Lenolaj, Mólolaj, Terpentin, M. stixkence, lassan és gyorsanszáritó
festőszerek! — Gombfestékek, pastellkréták, rajzszer! —
Festőminta köcsönzes!

Szabo Pal

könyv-, zenemű-, papir- és fényképeszeti cikkek kereskedése **Sátoraljaujhely,**

Nyomatott a laptulajdonos: Zemplén könyvnyomda és lapkiadó r. t. beüveivel Sátoraljaujhely. Felcélós kiadó: Szentgyörgyi Géza r. t. igazgató

FIGYELEM!

FARKAS KÁLMÁN szakképzett orgona-, zongora- és har-
mónium készítő Debrecenből, hangszerkészítő műhelyt nyitott
Sátoraljaujhelyben

Wekerle-tér 4. szám alatt.

Készít: új orgonákat, harmóniumokat zongorákat a legké-
letesebb rendszerrel. — Elvállalja régi orgonák csőrendszerre való
átépítését; a háboru alatt elrekkvált homlokzat sípok szakszerű
készítését olcsón és a legrövidebb idő alatt. — Régi hosszú
zongorák lerövidítését, modern átalakítását, új hurozást, új bőrzést,
új posztózást és szakszerű hangolást. **Meghívásra vidékre is megy.**

Hercegkúti közbirtokosság választmányától.

Árverési hirdetés

Hercegkút közbirtokosság választmánya 5/1927.
számu határozata alapján közhirre teszi, hogy Her-
cegkút és Sárospatak határában fekvő mintegy 626
kat. hold erdő és legelőn gyakorolható

vadászati jog

1927 március 8 től 1933 március 8-ig terjedő 6 évre
Hercegkúton, 1927. évi március hó 8. napján d. u
2 órakor a község házában tartandó nyilvános árveré-
sen haszonbérbe fog adni.

Az árverési feltételek az árverés napján a község-
házánál megtekinthetők.

Hercegkút, 1927 február hó 17.

Hoffmann János,
közbirt. jegyző.

Naár János,
közbirt. elnök.

MEGJELENT

Zemplénavármegye

ÉVKÖNYVE

(ZEMPLÉN NAPTÁRA)

Hivataloknak és magánosoknak nélkülözhetetlen.
Tartalmazza: Zemplénavármegye teljes tiszti
címterét, helységnévtárát, a vármegyei
távbeszélő előfizetők teljes névsorát.

Kapható és megrendelhető a

Zemplén kiadóhivatalában

Vármegyháza III. udvar.

Mindennemű községi és jegyzői nyomtatvány
könyvnyomdánkban beszerezhető

Telefon szám 126

FOTOCIKKET! Amatőrök és Fényképészek

ma nálam olcsóbban szerezhetik be, mint a fővárosban!

Nagy raktár elsőrendű külföldi gyártmányu lemezek, előhívók,
fixálók, aranyfürdők, gáz- és napfény másolópapírokból
minden méretben.

Sötétkamara-lámpák, fényképragasztószerek, albumok, kártonok.
Masolóheretek! — Száritó-állványok! — Kézítetták!
Hend urak! — Tazak!

Sátoraljaujhely,